



## :KUDA

CE

KUDA 150 - (15000/DX-15000/SX)  
KUDA 200 - (22000/DX-22000/SX)

Opérateur électromécanique linéaire  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

FR

## INTRODUCTION

L'opérateur KUDA pour portails à battants, est un opérateur électromécanique qui transmet le mouvement au vantail par l'intermédiaire d'un système à vis sans fin. Il prévoit le blocage lorsque le moteur est à l'arrêt, il n'est donc pas nécessaire d'installer de serrures électriques pour vantaux panneautés.

## RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATION

- Avant de procéder à l'installation, il est nécessaire de prévoir en amont de l'installation, un interrupteur magnétothermique et différentiel à portée maximale de 10A. L'interrupteur doit assurer une séparation omnipolaire des contacts, avec une distance d'ouverture d'au moins 3 mm.
- Étant potentiellement dangereux, le matériel présent dans l'emballage ne doit pas être laissé à la portée des enfants.
- Le constructeur décline toute responsabilité, quant au bon fonctionnement de l'automatisation, en cas d'utilisation de composants et d'accessoires produits par d'autres fabricants et non adaptés à l'utilisation prévue.
- Au terme de l'installation, contrôler soigneusement le fonctionnement du système et des dispositifs utilisés.
- Le présent manuel des instructions s'adresse à des personnes autorisées à l'installation d'« appareils sous tension » ; aussi, il est nécessaire de posséder de bonnes connaissances techniques en qualité de professionnel et de veiller au respect des normes en vigueur en la matière.
- L'entretien doit être confié à un personnel qualifié.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, il est nécessaire de débrancher l'appareil du secteur d'alimentation électrique.
- Le produit objet du présent manuel a été conçu et construit exclusivement pour l'utilisation indiquée dans le manuel.
- Toute utilisation non indiquée dans la présente documentation peut être à l'origine de dommages causés au produit et peut exposer à des dangers.
- Contrôler l'objectif de l'utilisation finale et veiller à prendre toutes les précautions nécessaires.
- L'utilisation des produits et leur destination à des usages différents de ceux pour lesquels ils ont été prévus, n'a pas été testée par le fabricant, aussi les travaux réalisés sont sous l'entière responsabilité de l'installateur.
- Signaler l'automatisation par des plaques de signalisation qui doivent être parfaitement visibles.
- Avertir l'utilisateur que les enfants ou les animaux ne doivent pas jouer ou stationner à proximité du portail.
- Protéger efficacement les points exposant à des dangers (par exemple à l'aide d'une membrure sensible).
- S'assurer que le branchement à la terre a été correctement réalisé : raccorder tous les éléments métalliques de la fermeture (portes, portails, etc.) et tous les composants de l'installation équipés de la borne à la terre.
- Utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine pour toute opération d'entretien ou de réparation.
- N'effectuer aucune modification sur les composants de l'automatisation sans une autorisation spéciale de la Société.
- Gi.Bi.Di. Srl. se réserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques techniques, en fonction de l'évolution du produit.



### ATTENTION : CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.

Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre ces consignes  
Conserver la présente notice des instructions.

## CONSIGNES POUR L'UTILISATEUR

- En cas de panne ou de dysfonctionnements, couper le courant en amont de l'appareil et faire appel au service après-vente.
- Contrôler à intervalles réguliers le fonctionnement des dispositifs de sécurité. Les éventuelles réparations doivent être confiées à un personnel spécialisé qui à cet effet doit utiliser un matériel d'origine certifié.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ni par des personnes sans expérience ni connaissance, à moins d'avoir reçu les instructions nécessaires à cet effet.
- Ne pas accéder à la carte pour des réglages et/ou des opérations d'entretien.



### **ATTENTION : CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.**

Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre ces consignes  
Conserver la présente notice des instructions.

FR

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Opérateur	KUDA 150	KUDA 200
Type	Électromécanique irréversible à vis sans fin	
Tension d'alimentation	24 Vcc	
Puissance absorbée	100 W (~1000 N)	
Courant absorbé	4 A (~1000 N) MAX	
Moteur électrique	24 Vcc 2600 tours/min.	
Course utile	360 mm	400 mm
Force max. de poussée/traction	1000 N	1500 N
Longueur maximale vantail	2 m	2,5 m
	En cas d'application sur vantaux pleins/à panneau creux, il est nécessaire d'utiliser une serrure électrique	
Poids vantail max.	150 Kg	200 Kg
Vitesse linéaire	20 mm/s	
Température de service	-20°C + 60°C	
Degré de protection	IP 44	
Fréquence d'utilisation	intensive	
Codeur	Intégré au moteur	

## PRÉPARATION ÉLECTRIQUE

**Préparation du circuit électrique :**

Prévoir l'installation électrique, comme indiqué sur la **fig. 1**, en faisant référence aux normes en vigueur pour les installations électriques et autres normes nationales. Tenir nettement séparés les branchements de l'alimentation sur secteur des branchements de service (cellules photoélectriques, membrures sensibles, dispositifs de commande etc.).

Les composants principaux sont les suivants :

- 1 - Antenne, câble coaxial blindé
  - 2 - Boîtier pour appareillage électronique
  - 3 - Serrure électrique, câble à 2 conducteurs de 1 mm<sup>2</sup> (2x1)
  - 4 - Sélecteur à clé, câble à 3 conducteurs de 0,5 mm<sup>2</sup> (3x0,5)
  - 5 - Opérateurs 24 Vcc :
    - alimentation câble à 2 conducteurs de 1,5 mm<sup>2</sup> (2x1,5) BLANC = +, JAUNE = -, pour une longueur de câble max. de 6 m (au-delà, augmenter la section du câble).
    - câble CODEUR à 3 conducteurs de 0,5 mm<sup>2</sup> (3x0,5)
  - 6 - Interrupteur magnétothermique différentiel omnipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3 mm. Ligne d'alimentation de l'appareil 220-230V 50-60Hz, câble à 3 conducteurs de 1,5 mm<sup>2</sup> min. (3x1,5) (respecter les normes en vigueur)
  - 7 - Indicateur lumineux clignotant à 24V, câble à 2 conducteurs de 0,75 mm<sup>2</sup> (2x0,75)
  - 8 - Boîtiers de dérivation
  - 9 - Émetteur cellule photoélectrique, câble à 2 conducteurs de 0,5 mm<sup>2</sup> (2x0,5)
  - 10 - Récepteur cellule photoélectrique, câble à 4 conducteurs de 0,5 mm<sup>2</sup> (4x0,5)
- A - Butée d'arrêt au sol en ouverture.  
B - Butée d'arrêt au sol en fermeture.



**ATTENTION : il est important d'installer sur la ligne d'alimentation, en amont de l'appareillage, un interrupteur magnétothermique différentiel à ouverture minimum des contacts de 3 mm.**

## RECOMMANDATIONS PRÉALABLES

S'assurer que la structure du portail est conforme aux normes en vigueur et que le mouvement des vantaux est linéaire et sans frottements.

### Contrôles préliminaires :

- S'assurer que la structure du portail est suffisamment solide.
- Dans tous les cas, l'actionneur doit pousser le vantail sur un point renforcé.
- S'assurer que les vantaux se déplacent manuellement et sans effort sur toute la course.
- S'assurer que toutes les butées d'arrêt des vantaux sont installées en ouverture et en fermeture (**A-B fig. 1**).
- Si le portail n'est pas neuf, contrôler l'état d'usure de tous les composants, réparer ou changer les pièces défectueuses ou usées.

S'assurer que la structure du portail est conforme aux normes en vigueur et que le mouvement des vantaux est linéaire et sans frottements.

## COTES D'INSTALLATION

Utiliser les cotes indiquées dans le tableau de la **fig. 6**.

**La différence entre A et B NE DOIT PAS dépasser 50 mm ; des écarts supérieurs entraînent un mouvement inconstant du vantail (la force de traction/poussée et la vitesse du mouvement varient pendant la manœuvre).**

## INSTALLATION DE L'OPÉRATEUR

### Contrôles préalables :

- Pour un bon fonctionnement de l'automatisation, la structure du portail existant ou à réaliser doit répondre aux conditions suivantes :
- Longueur maximale du vantail : 2 mètres (KUDA 150) ou 2,5 mètres (KUDA200)
- Structure des vantaux robuste et rigide
- Mouvement régulier et uniforme des vantaux, sans frottements irréguliers sur toute la course
- Bon état des charnières existantes
- Présence des butées mécaniques de fin de course (**A-B fig. 1**)

### Installation des opérateurs

- 1 - Établir le point de fixation le mieux adapté pour l'étrier avant de l'opérateur et tracer un repère.
- 2 - À l'aide d'un niveau, marquer ce point sur le pilier de fixation de l'étrier arrière.
- 3 - Établir le point de fixation de l'étrier arrière en fonction des cotes **A-B fig. 6** et en fonction des dimensions hors tout max. **fig. 3-4-5**.  
**ATTENTION :** en cas de gros piliers ou murs, pour que les cotes A, B et D soient respectées, il est nécessaire de réaliser une niche.
- 4 - Fixer l'étrier arrière au pilier **fig. 7a**.
- 5 - Monter l'opérateur sur l'étrier arrière à l'aide du goujon fourni à cet effet **fig. 7b**.
- 6 - Monter l'étrier arrière sur l'opérateur à l'aide du goujon fourni à cet effet **fig. 8a**.
- 7 - Débloquer l'opérateur (voir dispositif de déblocage), faire sortir complètement la tige de l'opérateur et la faire rentrer sur environ 20 mm.
- 8 - Fermer le vantail jusqu'à la butée d'arrêt au sol **B fig. 1**.
- 9 - Établir sur le vantail le point de fixation de l'étrier avant et le mettre en place à l'aide d'une fixation **fig. 8b**.

**FR****INSTALLATION DE L'OPÉRATEUR**

- 10 - A l'aide d'un niveau, contrôler l'horizontalité de l'opérateur.
- 11 - Démontez l'opérateur de l'étrier avant et arrière.
- 12 - Fixer définitivement l'étrier avant.
- 13 - Débloquer l'opérateur (voir dispositif de déblocage).
- 14 - Monter l'opérateur sur les étriers.
- 15 - Ouvrir et fermer manuellement le vantail, en imprimant la course complète d'ouverture et de fermeture.  
Le mouvement doit s'effectuer sans frottements ni résistance et l'écrou ne doit pas atteindre la butée mécanique ni en ouverture ni en fermeture. Si tel n'est pas le cas, corriger le positionnement des étriers.

Il est conseillé de laisser une longueur libre de câble d'au moins 40/50 mm.

**DISPOSITIF DE DÉBLOCAGE**

Dans le cas où il serait nécessaire d'actionner manuellement le portail à cause d'une coupure de courant ou d'un dysfonctionnement de l'automatisation, procéder comme suit :

- Déplacer le couvercle de protection **fig. 9a-9e**.
- Introduire la clé fournie à cet effet dans la serrure **fig. 9a-9e**.
- Tourner la clé de 90° comme indiqué sur la **figure 9b-9f**.
- Tirer le levier de déblocage vers l'extérieur **fig. 9c-9g**.
- Maintenir le levier de déblocage en traction et replacer la clé dans la position d'origine **fig. 9d-9h**.

**Effectuer les opérations de manœuvre manuelle uniquement en absence de courant.**

**MONTAGE DE LA SERRURE ÉLECTRIQUE**

Pour installer une serrure électrique, faire référence à la **fig. 11-12**.

- 1) SERRURE ÉLECTRIQUE
- 2) PLAQUE DE FIXATION SERRURE ÉLECTRIQUE
- 3) GÂCHE
- 4) BUTÉE POUR GÂCHE
- 5) DÉCLIC
- 6) CYLINDRE PASSANT (SUR DEMANDE)
- 7) PORTAIL

**CONTRÔLES FINALS**

Alimenter l'automatisation et exécuter un ou plusieurs cycles complets d'ouverture et de fermeture en s'assurant :

- Du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité
- Du mouvement régulier des vantaux
- De la bonne tenue des étriers de fixation
- Que le câble d'alimentation se meut librement
- Que l'ensemble du portail est conforme aux normes EN 12453 et EN 12445
- Pour plus de détails et d'informations sur les normes de référence, consulter le site Internet [www.gibidi.com](http://www.gibidi.com)

## ENTRETIEN

Effectuer les contrôles périodiques de la structure du portail et en particulier :

- S'assurer du parfait fonctionnement des charnières.
- Contrôler l'équilibrage des vantaux. Une inclinaison excessive des vantaux augmente l'usure de l'étrier de fixation basculant de l'opérateur. Le contrôle s'effectue en débloquant l'opérateur et en s'assurant que les vantaux ne se déplacent pas d'eux-mêmes.
- Contrôler le fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Débloquer l'opérateur et s'assurer de l'absence de points de frottement sur toute la course.
- Contrôler régulièrement le réglage de la force de poussée de l'opérateur et l'efficacité du système du dispositif de déblocage qui permet le fonctionnement manuel (voir chapitre correspondant).
- Les dispositifs de sécurité installés sur l'installation doivent être contrôlés tous les six mois.

## DYSFONCTIONNEMENT

Pour tout dysfonctionnement irrésolu, couper l'alimentation sur le système et demander l'intervention d'un personnel qualifié (installateur). Durant les périodes de hors service, activer le déblocage manuel pour permettre l'ouverture et la fermeture manuelle.

FR

## Déclaration de conformité C

Le constructeur :

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Déclare que les produits ci-dessous :

**OPÉRATEURS ÉLECTROMÉCANIQUES KUDA 150-200**

Sont conformes aux Directives CEE suivantes :

- **Directive LVD 2006/95/CE et modifications successives ;**
- **Directive EMC 2004/108/CE et modifications successives ;**

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Par ailleurs, il déclare que les produits ne doivent pas être utilisés tant que l'installation à laquelle ils doivent être intégrés n'a pas été déclarée conforme à la Directive 2006/42/CE.

Date 26/05/2014

Le Représentant légal  
Michele Prandi









# GIBIDI

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B  
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY  
Tél. +39.0386.52.20.11  
Fax +39.0386.52.20.31  
E-mail: [info@gibidi.com](mailto:info@gibidi.com)

Numéro vert : 800.290156

[www.gibidi.com](http://www.gibidi.com)

